



COURS DE LANGUES

# ELASU

## École des langues anciennes de Sorbonne Université



Institut  
des sciences  
de l'Antiquité

ALLIANCE SORBONNE UNIVERSITÉ



**École des langues  
anciennes  
de Sorbonne  
Université  
(ELASU)**

**2025-2026**



# Sommaire

---

Présentation de l'École	5
Cours 2025-2026	6
Présentation des langues	9
Égypte et Nubie anciennes	9
Orient ancien	10
Arabie préislamique	12
Indo-iranien	13
Grec et latin	13
Étrusque	14
Orient chrétien et islamique	15
Linguistique comparée	16
Bibliothèques	17



# Présentation de l'École

---

L'École des langues anciennes de Sorbonne Université (ELASU) s'inscrit dans le cadre de l'institut des Sciences de l'Antiquité et du projet Structuration de la Formation par la Recherche dans les Initiatives d'excellence (SFRI) de l'Alliance Sorbonne Université. Elle propose des enseignements en langues de l'Orient ancien et de l'Antiquité (classique et tardive). En plus des langues présentes dans des cursus traditionnels (égyptien, grec et latin), ELASU offre certaines formations complémentaires dans les langues de l'Orient ancien (sumérien, akkadien, hittite et louvite, ougaritique, araméen, phénicien et punique), de l'Arabie préislamique (sudarabique et nordarabique) et de l'Orient chrétien et islamique (syriaque, éthiopien, moyen arabe). Une initiation à l'iranien ancien et au sanskrit, ainsi qu'une formation portant sur l'étrusque, complètent l'offre pédagogique d'ELASU. Par l'apprentissage de plusieurs langues anciennes, ELASU entend promouvoir des recherches qui dépassent les frontières entre les peuples et leurs idiomes : le contact linguistique a représenté un phénomène très répandu dans le monde méditerranéen ancien, non seulement en littérature, mais aussi en philosophie, droit, médecine, administration etc. En outre, si le bilinguisme gréco-latin a reçu depuis quelques années une attention particulière, la perspective du multilinguisme est encore peu explorée, même si elle est essentielle pour comprendre l'évolution des langues, les pratiques d'apprentissage et de traduction, les processus de communication interculturelle, etc. ELASU a pour ambition de former de futurs chercheurs capables de travailler dans ces domaines innovants.

## Langues hors parcours

Langues hors parcours Les enseignements de langues hors parcours sont proposés sur un cycle de deux semestres, qui reprend tous les ans. Le volume horaire des cours est d'une heure par semaine ou de deux heures toutes les deux semaines. Les formations en langues sont complétées par des cours de lecture de textes ayant un volume horaire de deux heures toutes les deux semaines. Les cours de langues anciennes proposés hors parcours sont des compléments de formation qui permettront aux étudiantes et étudiants une utilisation critique des sources écrites dans les mondes côtoyant leur objet d'étude ou encore d'ouvrir leurs horizons pour leur permettre une approche transversale ou diachronique.

## Inscription

Ces cours de langues sont ouverts au public étudiant de Sorbonne Université et d'autres établissements avec convention : pour d'autres informations, il est conseillé de contacter le personnel enseignant responsable de chaque cours.

Contact :

Alessandro Garcea  
Professeur de Littérature latine et Histoire des textes  
Directeur de l'Institut Sciences de l'Antiquité  
UFR de Latin  
1 rue Victor Cousin | 75005 Paris  
[alessandro.garcea@sorbonne-universite.fr](mailto:alessandro.garcea@sorbonne-universite.fr)

Carole Roche-Hawley  
Directrice de recherche, CNRS  
UMR 8167, Orient & Méditerranée  
[carole.roche-hawley@cnrs.fr](mailto:carole.roche-hawley@cnrs.fr)

# Cours 2025-2026

LANGUE	TYPE DE COURS	SEMESTRE/ JOUR/ HORAIRE/FRÉQUENCE	CONTACT
<b>Copte</b>	Pour débutants En hybride	S1-S2 Mercredi, 10h-12h, tous les 15 j.	Korshi DOSOO (r. Anne Boudhors) Chercheur, U. Würzburg korshi.dosoo@gmail.com
<b>Épigraphie arabe</b>	Pour débutants En présence	S1 Lundi, 8h-10h	Maxime DUROCHER Maître de conférence, SU maxime.durocher@sorbonne-universite.fr
<b>Éthiopien ancien (Geez)</b>	Pour débutants En hybride	S1-S2 Mardi, 14h-16h, tous les 15 j.	Marie-Laure DERAT Directrice de recherche, CNRS marie-laure.derat@cnrs.fr
	Lecture de textes En hybride	Vendredi, 10h-13h	
<b>Épigraphie nord-ouest sémitique</b>	Pour débutants	S2 Mardi, 11h30-13h30	Mme Anne-Sophie DALIX
<b>Étrusque</b>	Tous niveaux En présence	S1-S2 Mardi, 16h-18h, tous les 15 j.	Jean HADAS-LEBEL Maître de conférence, U. Lyon 2 jean.hadaslebel@gmail.com
<b>Grec byzantin</b>	Pour confirmés (min. 2 ans de grec) incluant lecture de textes En présence	S1-S2 Mardi, 14h-16h	Anna LAMPADARIDI Chargée de recherche, CNRS anlamp@gmail.com
			Vincent DEROCHE Dir. d'études, EPHE Professeur, SU vincent.deroche@college-de-france.fr
<b>Hébreu biblique</b>	Pour débutants En présence	S1-S2 Lundi, 13h-15h, tous les 15 j.	Jonas SIBONY Maître de conférence, SU jonas.sibony@sorbonne-universite.fr
<b>Hittite</b>	Pour débutants En hybride	S1 Mardi, 10h-12h, tous les 15 j.	Alice MOUTON Directrice de recherche, CNRS alice.mouton@cnrs.fr
	Niveau II En hybride	S2 Mardi, 10h-12h, tous les 15 j.	
	Lecture de textes En hybride	S1-S2 Ven., 10h-12h, tous les 15 j.	
<b>Louvite</b>	Pour débutants En hybride	S1 Mardi, 14h-16h, tous les 15 j.	Alice MOUTON Directrice de recherche, CNRS alice.mouton@cnrs.fr
	Niveau II En hybride	S2 Mardi, 14h-16h, tous les 15 j.	
<b>Moyen arabe</b>	Pour débutants (prérequis minimum : 2 ans d'arabe ou niveau B1) En hybride	S1-S2 Mercredi, 14h-16h, tous les 15 j.	Perrine PILETTE Chargée de recherche, CNRS perrine.pilette@cnrs.fr
<b>Moyen égyptien</b>	Pour débutants (niveau 1) En présence	S1-S2 Vendredi, 16h-18h (Sorbonne)	Félix RELATS MONTERRAT MCF Sorbonne Université felix.relats_montserrat@sorbonne- universite.fr
<b>Moyen égyptien</b>	Niveau 2 En présence	S1: Mardi, 17h-19h, au CRES (Sorbonne). S2 : Mercredi, 17h-19, au CRES (Sorbonne)	Vanessa DESCLAUX (S1) <a href="mailto:vanessa.desclaux@bnf.fr">vanessa.desclaux@bnf.fr</a> Frédéric PAYRAUDEAU (S2) <a href="mailto:frederic.payraudeau@sorbonne-universite.fr">frederic.payraudeau@sorbonne-universite.fr</a> Arthur LESAGE <a href="mailto:arthur.lesage@noos.fr">arthur.lesage@noos.fr</a>

<b>Égyptien</b>	Niveau 3 S1 : initiation au hiéroglyphique S2 : initiation au néo-égyptien En présence	S1 : hiéroglyphique. Jeudi, 10h-12h au CRES (Sorbonne) S2 : néo-égyptien, Mardi, 17h-19h, au CRES (Sorbonne)	Claire SOMAGLINO (S1) claire.somaglino@sorbonne-universite.fr Frédéric PAYRAUDEAU (S2) : frederic.payraudeau@sorbonne-universite.fr
<b>Mycénien</b>	Pour confirmés en grec En présence	Stage intensif de 12h En janvier	Claire LE FEUVRE Professeure des universités, SU claire.le_feuvre@sorbonne-universite.fr
<b>Nordarabique</b>	Tous niveaux En hybride	S1 Jeudi, 9h-10h	Alessia PRIOLETTA Chargée de recherche, CNRS alessia.prioletta@cnrs.fr
<b>Phénicien</b>	Pour débutants En hybride	S1-S2 Mercredi, 11h-12h	Stevens BERNARDIN Stevens.bernardin@gmail.com
<b>Sémitique comparé</b>	Niveau ajustable En hybride	S2 Jeudi, 10h-11h	Alessia PRIOLETTA Chargée de recherche, CNRS alessia.prioletta@cnrs.fr
<b>Sudarabique</b>	Pour débutants En hybride	S1-S2 Mardi, 12h-13h	Iwona GAJDA Directrice de recherche, CNRS iwona.gajda@cnrs.fr
<b>Sumérien</b>	Pour débutants En hybride	S1-S2 Vendredi, 10h-12h, tous les 15 j.	Camille LECOMPTE Chargé de recherche, CNRS camille.lecompte@cnrs.fr
	Niveau avancé	S1-S2 Vendredi, 13h30-15h30, tous les 15 j.	
<b>Syriaque</b>	Pour débutants En présence	S1-S2 Vendredi, 9h-12h, 1/mois	Émilie VILLEY Chargée de recherche, CNRS emilie.villey@cnrs.fr
	Lecture de textes En visio	S1-S2 Vendredi, 14h-17h, 1/mois	

**Sauf indication contraire, tous les cours s'étalent sur deux semestres : il est donc opportun de s'inscrire dès le premier semestre pour suivre l'intégralité de la formation et la progression de celle-ci.**

**Code commun à tous les cours : L1-M4LTZ600 Langues rares – ELASU**

**Pour tout renseignement sur le début des cours et les possibilités d'inscription pour les auditeurs libres, il est recommandé de contacter directement le personnel enseignant responsable des cours.**

**Les cours de grec ancien et de latin sont assurés hors du cadre d'ELASU par les UFR de grec et de latin : voir brochures pour non spécialistes.**

# Présentation des langues

## ÉGYPTE ET NUBIE ANCIENNES

### Égyptien classique (moyen égyptien)

#### Responsables

M. Frédéric PAYRAUDEAU  
M. Felix RELATS  
MONTSERRAT

Le moyen égyptien est la langue parlée de la fin de l'Ancien Empire jusqu'à la fin du Moyen Empire (de 2200 à 1600 av. J.-C. environ) ; on l'appelle également « égyptien classique » car c'est la langue qui fut utilisée pour rédiger la plupart des grandes compositions littéraires de l'époque pharaonique qui nous sont parvenues : les textes classiques comme l'Enseignement de Ptahhotep, les Mémoires de Sinouhé, le Conte du Naufragé, l'Enseignement d'Amenemhat <sup>1<sup>er</sup></sup> et bien d'autres, ont probablement été composés au moment de la restauration d'un pouvoir unifié dans la vallée du Nil, au début de la xii<sup>e</sup> dynastie (v. 1900 av. J.-C.). Pour cette raison, bien qu'elle cesse d'être parlée dans le pays avant le début de la xviii<sup>e</sup> dynastie (v. 1540), elle devient dès cette époque une langue de référence (« égyptien de tradition »), transmise et pratiquée pendant près d'un millénaire et demi, jusqu'à la fin de l'époque ptolémaïque (30 av. J.-C.). Elle survit, pour des raisons de prestige, dans un grand nombre de textes formels : textes royaux, hymnes et prières, autobiographies de particuliers. Le moyen égyptien est généralement une première étape dans l'étude de la langue égyptienne ancienne, aussi bien pour la position intermédiaire qu'il occupe dans l'évolution de la langue pharaonique que pour l'exceptionnelle longévité de son utilisation dans la vallée du Nil.

Cours de langues et écritures égyptiennes répartis sur trois niveaux et dispensés par les UFR d'Histoire de l'Art et Archéologie (HAA) et d'Histoire (Hi) :

- **Épigraphe et textes égyptiens**, niveau 1 débutants, L et M  
Semestres 1 & 2 (Felix Relats Montserrat, Hi), les vendredis 16h-18h  
Initiation à la grammaire de l'égyptien classique
- **Épigraphe et textes égyptiens**, niveau 2, L3/M1  
Semestre 1 (Vanessa Desclaux, Bnf, Arthur Lesage, HAA), les mardis 17h-19h ;  
semestre 2 (Frédéric Payraudeau, HAA), les mercredis 17h-19h  
Perfectionnement en grammaire de l'égyptien classique et lecture de textes (2600-1200 av. J.-C.).
- **Épigraphe et textes égyptiens**, niveau 3 : **Paléographie et hiératique, lecture de textes du Moyen Empire**  
1<sup>er</sup> semestre (Claire Somaglino, Hi), les jeudis de 10h à 12h  
Initiation à l'écriture hiératique et littérature

### Néo-égyptien

#### Responsable

M. Frédéric PAYRAUDEAU

Linguistiquement, l'égyptien est divisé en deux phases, l'égyptien de la première phase (ancien égyptien et moyen égyptien) et l'égyptien de la deuxième phase, parfois appelé égypto-copte (néo-égyptien, démotique, copte). Le néo-égyptien est la langue vernaculaire de l'Égypte durant le Nouvel Empire et la Troisième Période intermédiaire (de 1550 à 664 av. J.-C.). On le devine dans les textes dès la fin de la Deuxième Période intermédiaire, mais il apparaît officiellement à l'écrit à partir du règne d'Akhénaton, notamment pour les textes administratifs. Le cours en présente les principes linguistiques et grammaticaux et propose une initiation à lecture de textes du Nouvel Empire autour d'un thème annuel (en 2025-2026, les grands procès de la fin du Nouvel Empire, le *Bulletin* de la bataille de Qadesh).

**Épigraphe et textes égyptiens**, niveau 3 : néo-égyptien, 2<sup>e</sup> semestre (Fr. Payraudeau), les mardi de 17h à 19h.

# ORIENT ANCIEN

---

## Épigraphie nord-ouest sémitique

**Responsable**  
Mme Anne-Sophie DALIX

Graphie : alphabétique (cunéiforme et linéaire)  
Langues transcrites principalement étudiées : phénicien, punique, ougaritique.

## Hébreu biblique

**Responsable**  
M Jonas SIBONY

L'hébreu ancien est une langue du Proche-Orient, probablement parlée depuis la fin du second ou le début du premier millénaire avant l'ère chrétienne. Elle appartient au groupe des langues sémitiques et est ainsi apparentée au phénicien, à l'araméen, au babylonien ou encore à l'arabe.

Nous ne disposons que de très peu de sources documentaires en hébreu ancien : quelques inscriptions sur roche comme le calendrier de Gezer (x<sup>e</sup> s. av. J.-C.) ou l'inscription du tunnel de Siloé (vii<sup>e</sup> siècle av. J.-C.). Mais un document bien plus important est devenu le texte fondateur de plusieurs civilisations et cultures : la Bible hébraïque.

La langue de ce(s) texte(s) est appelée « hébreu biblique ».

L'objectif du cours d'hébreu biblique est de donner aux étudiants, à l'issue de l'année, les moyens de parcourir seuls les passages simples du texte biblique et ce en lui permettant d'assimiler certaines bases : lecture, écriture, phonologie, morphologie, syntaxe. L'enseignement est agréé d'une mise en relief linguistique et culturelle, replaçant l'hébreu biblique dans le contexte des langues sémitiques et de l'Orient ancien.

## Hittite

**Responsable**  
Mme Alice MOUTON

Dans ce cours, nous explorerons la grammaire hittite, ainsi que l'écriture cunéiforme dans laquelle le hittite apparaît. Le hittite cunéiforme est une langue indo-européenne de l'Anatolie ancienne. Les textes hittites datent de la seconde moitié du deuxième millénaire av. J.-C. L'empire hittite est l'un des plus puissants royaumes du Proche-Orient ancien. Il concurrença l'Égypte de Ramsès II et les Achéens d'Homère.

## Louvite

**Responsable**  
Mme Alice MOUTON

Ce cours consistera à étudier le louvite (cunéiforme et hiéroglyphique). Il s'agit d'une langue indo-européenne de l'Anatolie ancienne fortement apparentée au hittite. Les inscriptions louvites sont attestées aussi bien au deuxième qu'au premier millénaire av. J.-C., principalement sur supports lapidaires (inscriptions monumentales).

## Ougaritique

**Responsable**  
M. Robert HAWLEY

L'ougaritique est la langue ouest-sémitique (apparentée à l'hébreu et à l'arabe par exemple) plus ancienne connue pour laquelle un corpus textuel de taille a été conservé. La découverte à Ougarit en 1929 d'un corpus de chants mythologiques a révolutionné les études « bibliques », en donnant un aperçu d'un patrimoine littéraire qui reflète la pensée religieuse d'une civilisation de la Syrie méditerranéenne au xiii<sup>e</sup> siècle av. J.-C. ; ces mythes, légendes et autres poèmes jettent ainsi une lumière sur les traditions des « Cananéens » en arrière-plan de la Bible hébraïque. Mais le corpus ougaritique nous renseigne également sur bien d'autres aspects linguistiques, culturels et historiques de la côte levantine à la fin de l'âge du Bronze : par exemple, son emploi pour l'administration économique et culturelle de tout un royaume, son rôle dans les premières traditions épistolaires et juridiques connues en langue ouest-sémitique, ou encore le rôle joué par la tradition ougaritique dans la diffusion progressive de l'alphabet sur le pourtour méditerranéen.

## Phénicien

### Responsable

M. Stevens BERNARDIN

Le phénicien est la langue des habitants de la côte orientale de la Méditerranée au 1<sup>er</sup> millénaire avant J.-C. C'est une langue sémitique, du groupe sémitique du Nord-Ouest, dans sa branche cananéenne. Le phénicien est très proche de l'hébreu. Cette langue, dont l'usage s'est perdu à la fin du 1<sup>er</sup> millénaire avant J.-C., n'est connue que par des inscriptions, dont la majorité sont sur pierre. Jusqu'à l'époque perse, ce sont surtout des inscriptions royales. Les témoignages sont plus nombreux à l'époque hellénistique. La diffusion du phénicien a suivi les routes de l'expansion commerciale phénicienne en Anatolie, en Mésopotamie et tout autour de la Méditerranée où les Phéniciens ont répandu l'usage du système alphabétique. L'apprentissage de la langue se fera à partir de la lecture des inscriptions.

## Sumérien

### Responsable

M. Camille LECOMPTE

Le sumérien, l'une des premières langues mises à l'écrit voici près de cinq mille ans, fut surtout parlé au 3<sup>e</sup> millénaire avant notre ère dans la partie la plus méridionale de la Mésopotamie mais sa pratique écrite s'étendit bien au-delà, notamment dans la partie septentrionale de l'Irak et en Syrie. De nombreux documents de cette époque nous sont parvenus, qui reflètent de manière précise l'organisation sociale et économique des cités sumériennes. En dépit de sa disparition à l'oral, le sumérien devint à partir du début du 2<sup>e</sup> millénaire, et ce jusqu'à l'abandon de l'écriture cunéiforme à la fin du 1<sup>er</sup> millénaire, une langue savante et de culture en Mésopotamie et au Moyen-Orient dont les lettrés conservèrent et recopièrent patiemment la riche tradition littéraire, comprenant des légendes, des épopées, des récits cosmogoniques, etc.

L'apprentissage du sumérien offre ainsi la possibilité de lire des documents témoignant de l'organisation et de l'histoire des premières cités de Mésopotamie, mais aussi de s'initier à l'une des plus importantes traditions littéraires de l'Antiquité et à une langue unique, encore objet de débats linguistiques.

# ARABIE PRÉISLAMIQUE

---

## Sudarabique

**Responsable**  
Mme Iwona GAJDA

Les langues et l'alphabet sudarabiques étaient utilisés en Arabie du Sud antique (dont le territoire correspond approximativement à celui du Yémen moderne) du VIII<sup>e</sup> siècle avant notre ère jusqu'au VI<sup>e</sup> siècle de notre ère, et sont tombés dans l'oubli après l'avènement de l'islam.

Le corpus des inscriptions sudarabiques compte plus de 15 000 inscriptions sur différents supports, en écriture monumentale et cursive. Les inscriptions en écriture monumentale comprennent des dédicaces offertes dans les temples, des décrets, des textes de construction et des descriptions de travaux d'irrigation. Ces textes contiennent souvent d'importants renseignements historiques. En revanche, les textes en écriture cursive sur bois, témoignant de la vie quotidienne, comportent notamment des contrats et des lettres, surtout commerciales mais aussi privées.

Nous allons étudier principalement la langue sabéenne, parlée dans le royaume de Saba'. Un aperçu de l'histoire et de la civilisation sudarabiques sera présenté à travers l'étude d'inscriptions.

## Nordarabique

**Responsable**  
Mme Alessia PRIOLETTA

Nordarabique ancien est une appellation conventionnelle qui regroupe plusieurs écritures alphabétiques consonantiques de la tradition sémitique du sud et attestées par des milliers de graffiti et d'inscriptions : taymanitique, dadanitique, safaitique, hismaïque et thamoudique (ce dernier incluant, à son tour, plusieurs variétés graphiques). Les documents nordarabiques se trouvent dans une vaste zone qui s'étend de la Syrie méridionale au nord du Yémen, y compris la Jordanie et l'Arabie saoudite mais aussi, en moindre mesure, Israël/Palestine, Égypte et Irak. Ces écritures étaient utilisées à la fois par les habitants des grandes oasis du nord de l'Arabie antique, telles que Dadan, Taymā' et Dūmā, et par les nomades et semi-nomades qui circulaient dans les environs des oasis, les montagnes du Ḥijāz et les grands déserts de l'Arabie : Ḥarra, Ḥismā, Nafūd, Najd et al-Rub' al-Khālī. La durée chronologique des différents alphabets n'a pas encore été établie, mais les documents les plus anciens remontent au moins à la première moitié du I<sup>er</sup> millénaire avant notre ère, tandis que l'inscription datée la plus récente date du III<sup>e</sup> siècle de notre ère. Du point de vue linguistique le nordarabique ancien, qui appartient au sémitique central et a longtemps été réputé comme le stade le plus archaïque de l'arabe, ne forme pas une vraie famille linguistique. Des études récentes ont démontré que seulement le safaitique et le hismaïque peuvent être considérés deux types d'arabe ancien, tandis que le dadanitique représente une catégorie distincte et le taymanite semble plus proche des langues du sémitique de nord-ouest. Quant aux différentes variétés du thamoudique, les très peu de données grammaticales que l'on peut tirer des textes ne permettent pas, à présent, de trancher sur leur affiliation linguistique.

# INDO-IRANIEN

---

## Textes et cultures de la Perse et de l'Inde anciennes

### Responsables

Mme Claire LE FEUVRE  
M. Markus EGETMEYER

Présentation des langues de la famille indo-iranienne, l'une des branches des langues indo-européennes, à travers des textes sanskrits, vieux-perses et avestiques. Étude de ces langues et de leur rapport avec les autres langues indo-européennes, et aperçus sur les cultures perse et indienne anciennes. Ce cours est ouvert à tous les étudiants, quelle que soit leur formation. Tous les textes sont donnés en version originale translittérée et en traduction  
**2h par semaine au sem. 2, pas de cours au sem. 1.**

## Sanskrit

### Responsable

Mme Karine LADRECH

Nous aborderons dans ce cours d'initiation au sanskrit l'alphabet (apprentissage de l'écriture devanāgarī facultatif), le saṃdhi (combinaison euphonique), les déclinaisons des mots se terminant en voyelle, les adjectifs verbaux, les composés, la conjugaison au présent, le discours direct (iti), l'absolutif, l'infinitif et les pronoms personnels. Une grande partie de chaque séance sera consacrée à des exercices de traduction du sanskrit au français.

# GREC ET LATIN

---

## Mycénien

### Responsables

Mme Claire LE FEUVRE  
M Markus EGETMEYER

Le grec mycénien est la forme la plus ancienne de grec connue, noté à l'aide d'un système d'écriture syllabique appelé linéaire B. Le cours permettra à travers la lecture de documents qui s'échelonnent entre 1400 et 1200 avant J.-C. de saisir un état de la langue nettement plus ancien que celui qui est représenté par les textes du premier millénaire et d'aborder la question de l'organisation sociale, économique et religieuse du monde mycénien. Pré-requis : une bonne connaissance du grec est indispensable.  
**Le cours se déroulera sous la forme d'un stage les 19, 20, 21, 22 janvier 2026 de 13h30 à 17h : les étudiants intéressés sont priés de se signaler rapidement.**

## Grec byzantin

### Responsables

Mme Anna LAMPADARIDI  
M Vincent DÉROCHE

Le grec byzantin n'est pas à proprement parler une langue en soi, mais un corpus de textes écrits de ca 300 ap. J.-C. jusqu'à 1453 et au-delà, rédigés dans différents niveaux d'une langue de culture écrite qui tente avec plus ou moins de succès de reproduire le grec classique, la koinè hellénistique, le grec biblique et autres antécédents. Dans ce corpus on constate néanmoins qu'affleure parfois la langue orale de l'époque (acclamations du cirque, passages de dialogues rapportés dans des textes hagiographiques ou historiques, poésie, actes juridiques, etc.) avant l'installation définitive de la diglossie (deux langues parallèles, écrite et parlée) au 13e siècle, avec des métaphrases-traductions en langue « populaire » de textes byzantins antérieurs, tandis que la plupart des textes écrits reviennent à un hyperpurisme classicisant. La situation de l'enseignement de cette pratique linguistique est paradoxale, hormis en Grèce : ces textes sont abondamment étudiés, mais à partir du grec « classique » et par une transmission artisanale entre byzantinistes sans étude d'ensemble (au moins en français) et sans cours dédié, alors que l'expérience montre que même des hellénistes de bon niveau abordant ces textes peuvent être déroutés par les nombreuses resémantisations lexicales, les phénomènes d'hyperpurisme et une intertextualité omniprésente. Ce cours vise à donner quelques notions sur cette évolution linguistique et surtout à familiariser les auditeurs avec un choix de textes traduits et commentés ; une maîtrise des bases du grec classique (minimum 2 ans d'enseignement) est requise comme préalable.

# ÉTRUSQUE

---

## Étrusque

**Responsable**  
M. Jean HADAS-LEBEL

L'étrusque est la langue d'un peuple qui marqua durablement de son empreinte l'Italie antique. Installés à l'origine dans la région comprise entre la mer Tyrrhénienne et le Tibre, les Étrusques essaimèrent jusqu'à la plaine du Pô au nord et jusqu'à la Campanie au sud, en passant par Rome et le Latium, dominant politiquement et culturellement les populations qui y étaient installées.

L'étrusque est connu par plus de dix mille inscriptions s'étalant entre le VIII<sup>e</sup> et le I<sup>er</sup> s. avant l'ère chrétienne. Tous les efforts pour le rattacher à une famille linguistique donnée (indo-européen, finno-ougrien, basque, caucasien, sémitique) ayant été vains, on estime aujourd'hui que c'est une langue unique en son genre. Faute de pierre de Rosette, l'étrusque est encore loin d'avoir livré tous ses secrets. Malgré tout, grâce à l'acharnement d'une poignée de linguistes, notre connaissance de la langue a beaucoup progressé durant les dernières décennies. Dans ce cours d'initiation, les rudiments de l'étrusque seront abordés à travers l'étude d'une sélection d'inscriptions.

# ORIENT CHRÉTIEN ET ISLAMIQUE

## Copte

**Responsable**  
M. Korshi DOSOO

Dernier avatar de la langue égyptienne pharaonique, qui ne s'écrit plus en hiéroglyphes, mais à l'aide de l'alphabet grec, le copte apparaît vers la fin du 3<sup>e</sup> siècle de notre ère, à la fois comme langue littéraire (textes chrétiens et para-chrétiens) et dans la correspondance privée. C'est d'abord une langue de traduction, qui transmet des écrits bibliques, apocryphes, gnostiques, dont l'original grec est parfois perdu. Seuls des sermons et des règles monastiques semblent alors rédigés en copte. A partir du 6<sup>e</sup> siècle, la langue connaît une période de création littéraire qui voit fleurir les textes homilétiques et hagiographiques, accédant en même temps à un statut officiel, à côté du grec (actes et contrats, textes administratifs). Ainsi les sources coptes, littéraires et documentaires, éclairent de manière privilégiée bien des aspects de l'Égypte chrétienne.

## Syriaque

**Responsable**  
Mme Émilie Villey

Le syriaque est l'araméen d'Édesse. Il est progressivement devenu la langue littéraire des communautés chrétiennes araméennes établies au Proche et Moyen Orient. Concurrencé par l'arabe à partir de la fin du VII<sup>e</sup> s., le syriaque dit « classique » reste utilisé durant tout le moyen âge par des théologiens, philosophes, astronomes, historiens et hagiographes chrétiens. Aujourd'hui, il est encore en usage chez quelques moines très érudits, des poètes et dans la liturgie de plusieurs communautés chrétiennes. Sa maîtrise donne accès à des témoignages uniques sur l'histoire de la Méditerranée orientale.

Le cours pour débutant s'appuie sur le *Manuel de syriaque* (2<sup>e</sup> édition révisée) publié chez Geuthner en 2024. Il vise à initier à la lecture et à l'écriture des caractères syriaques (serto, estrangela, écriture orientale) à partir d'inscriptions et de textes imprimés, à former à la grammaire (pronoms, noms, verbes et suffixations) et inclut la lecture de deux extraits de chroniques (une occidentale et l'autre orientale). Une attention particulière est portée à la prononciation du syriaque dit « classique » qui suit les recommandations des grammairiens médiévaux. De nombreux supports audio sont proposés.

L'atelier de lecture de textes syriaques est à la disposition des étudiants pour lire les textes qui les intéressent. Quand il n'y a pas d'autre proposition, nous lisons l'évangile de Matthieu dans la version peshitta en nous appuyant sur le texte édité et vocalisé par Jean Pflieger. Nous comparons cette version avec les autres versions syriaques commodément recensées par G. Kiraz et avec le grec. Une version audio de cet évangile est par ailleurs mis à la disposition des étudiants.

## Éthiopien ancien

**Responsable**  
Mme Marie-Laure DERAT

Langue savante et liturgique de l'Éthiopie et de l'Érythrée actuels, le ge'ez (éthiopien) se développe à partir du II<sup>e</sup> s. de notre ère. Dès le V<sup>e</sup> siècle, il est employé pour traduire la bible du grec, ainsi que tous les textes patristiques, liturgiques ou hagiographiques. Certains apocryphes de l'Église ne sont conservés intégralement qu'en ge'ez, à l'image du Livre d'Hénoch. L'Éthiopien ancien a également été la langue de composition de nombreux textes originaux, historiques, administratifs, religieux et ce jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle.

## Moyen arabe

**Responsable**  
Mme Perrine PILETTE

Le cours propose une initiation au moyen arabe, un état de la langue arabe issu de la rencontre entre l'arabe standard et l'arabe dialectal, largement représenté dans les sources écrites prémodernes (entre autres). Après une présentation générale de ses principales caractéristiques et des outils de travail, des analyses de textes permettront de contextualiser ce phénomène sociolinguistique à travers diverses sources anciennes, issues de milieux confessionnels variés. Ces textes seront lus principalement sur support manuscrit dans le but de former les étudiants, dans le même temps, au déchiffrement de ce type de source.

## Initiation à l'épigraphie arabe

### Responsable(s)

M. Maxime DUROCHER

Le cours propose une initiation à l'épigraphie en caractères arabes à travers l'étude d'un corpus d'inscriptions monumentales du monde islamique médiéval. Après une introduction à l'alphabet arabe et ses variantes, sont abordés les différents styles calligraphiques ainsi que les formes et les fonctions des inscriptions présentes sur des supports multiples. L'étude de certains formulaires-types apporte aux étudiants des bases pour déchiffrer ce corpus majeur de l'art islamique. *(Le cours s'appuie sur des visites dans les grandes collections parisiennes : Louvre, Institut du Monde Arabe ...)*

# LINGUISTIQUE COMPARÉE

---

## Sémitique comparé

**Responsable**  
Mme Alessia PRIOLETTA

Le sémitique fait partie du *phylum* des langues afro-asiatiques, dont les autres membres sont l'égyptien ancien, les langues berbères, les langues couchitiques et omotiques et les langues tchadiques. La plupart des langues sémitiques étaient ou sont parlées au Levant, en Mésopotamie, en Arabie, en Éthiopie et en Érythrée, en Afrique du nord et à Malte.

Les langues sémitiques ont une très longue histoire documentaire d'environ 4500 ans, dès les premiers textes akkadiens et éblaïtes du milieu du III<sup>e</sup> millénaire avant notre ère, à travers l'ougaritique au II<sup>e</sup> millénaire, l'hébreu, l'araméen et le sabéen au I<sup>er</sup> millénaire, et se poursuivant jusqu'à nos jours avec l'arabe (l'une des langues les plus parlées au monde), l'amharique, le tigrinya, l'hébreu moderne, les langues sudarabiques modernes et l'araméen moderne.

Le sémitique est une famille relativement homogène et les paradigmes de certaines formes, en particulier dans les langues anciennes, sont remarquablement similaires. Sa classification interne fait encore débat. Le modèle le plus accepté par les linguistes sémitiques distingue entre le sémitique oriental, comprenant les divers dialectes de l'akkadien et l'éblaïte, et le sémitique de l'ouest, qui comprend le sémitique central, le sudarabique moderne et l'éthiopien.

Le cours permettra aux étudiants d'acquérir, dans le cadre méthodologique de la linguistique historique, les connaissances nécessaires pour reconstruire le squelette du proto-sémitique (en particulier la phonologie et la morphologie) ainsi que de discuter les développements qui se sont produits dans les différentes langues de la famille sémitique.

# Bibliothèques

---

## **Bibliothèque du Centre de recherches égyptologiques de la Sorbonne (CRES)**

- Escalier G, 3<sup>e</sup> étage, salle J 32 - Disciplines concernées : égyptologie (histoire, art et archéologie)
- Public : étudiants dès le 1<sup>er</sup> cycle universitaire

## **Bibliothèque du Centre Gustave Glotz**

- 2, rue Vivienne, 75002 Paris, Esc. A, niveau E1
- Domaines couverts : mondes grec et romain, sources littéraires, épigraphie, numismatique, papyrologie, histoire de l'art et archéologie.
- Public : enseignants-chercheurs, chercheurs et étudiants de maîtrise et de doctorat.

## **Bibliothèque de L'UFR de Latin**

- Bibliothèque d'études latines, esc. E, 3<sup>e</sup> étage - La bibliothèque est accessible dès la licence.
- Il n'y a pas de prêt, sauf sur dérogation.

## **Bibliothèque de L'UFR de Grec**

- Bibliothèque de l'Institut d'études grecques, 16 rue de la Sorbonne, 2<sup>e</sup> étage.
- Il n'y a pas de prêt en L3.
- Les horaires sont consultables sur la page internet de l'UFR de grec, onglet Bibliothèques

## **Bibliothèque Serpente**

- Maison de la Recherche, 28, rue Serpente, 75006 Paris
- La bibliothèque Serpente est née de la fusion de l'ancienne bibliothèque des thèses de l'ex Université Paris-Sorbonne et de quatre bibliothèques de composantes de l'université : bibliothèque André-Chastagnol, bibliothèque Pierre-Léon, bibliothèque du centre de recherche en histoire du XIX<sup>e</sup> siècle et bibliothèque de l'Institut des sciences humaines appliquées (ISHA).

## **Bibliothèque Jean de Vernon**

- Institut Catholique de Paris, 21, rue d'Assas, 75006 Paris
- La bibliothèque Jean de Vernon réunit deux bibliothèques (BOSEB et IFEB) consacrées aux études de l'Orient ancien, aux études bibliques et aux études byzantines.

## **Bibliothèque de Fels**

- Institut Catholique de Paris, 21, rue d'Assas, 75006 Paris
- La bibliothèque de Fels est ouverte aux étudiants de la licence au doctorat. Les domaines représentés dans ses collections sont divers : sciences religieuses, philosophie, histoire, littérature, langues, histoire de l'art... Prêt à domicile (8 vol. pour 21 jours).

## **Bibliothèques universitaires**

- Il est vivement conseillé de fréquenter les bibliothèques parisiennes : Sainte-Geneviève, la Bibliothèque publique d'information du centre Georges-Pompidou, la Bibliothèque François-Mitterrand niveau haut-jardin, par exemple.
- Dès la L1, il est possible de s'inscrire à la bibliothèque du centre Malesherbes. Le prêt étudiant permet de retirer 10 documents pour une durée de 3 semaines. Le prêt peut être renouvelé une semaine.
- La bibliothèque du centre Clignancourt est également accessible dès la L1. Le prêt étudiant permet d'emprunter 5 livres, 2 revues, 2 documents audiovisuels et 3 partitions pour 3 semaines.
- En L3, il est possible de s'inscrire à la Bibliothèque interuniversitaire de la Sorbonne et d'emprunter 5 documents pour deux semaines (prêt renouvelable une fois).